PHILIPS

AZ 8401
AZ 8404

GB Radio Cassette Recorder/CD-player 5
F Radiocassette/lecteur CD 11
D Radio-Cassetten-Recorder/CD-Spieler 17
NL Radio-cassetterecorder/CD-speler 23
E Radiocasete/lector de CD 29
I Radioregistratore/lettore CD 35
S Kassettradio/CD-spelare 41
SF Radionauhuri/CD-soitin 47

PHILIPS

PHILIPS

(GB) English ..... page 5

Illustrations ..... pages 3-4
Guarantee and service ..... pages 54-55-56

(F) Français ..... page 11

Illustrations ..... pages 3-4
Garantie et service après-vente ..... pages 54-55-56

(CDN) Canada

English: This digital apparatus does not exceed the Class B limits for radio noise emissions from digital apparatus as set out in the Radio Interference Regulations of the Canadian Department of Communications.

Français: Le présent appareil numérique n'émet pas de bruits radioélectriques dépassant les limites applicables aux appareils numériques de Classe B prescrites dans le Règlement sur le Brouillage Radioélectrique édicté par le Ministère des Communications du Canada.

(D) Deutsch ..... Seite 17

Abbildungen ..... Seiten 3-4
Garantieleistung und Service ..... Seiten 54-55-56
Amtsblatt ..... Seite 53

(NL) Nederlands ..... pagina 23

Afbeeldingen ..... pagina's 3-4
Garantie en service ..... pagina's 54-55-56

(E) Español ..... página 29

Ilustraciones ..... páginas 3-4
Garantía ..... páginas 54-55-56

Declaración de conformidad con normas

El que suscribe, en nombre y representación de:
Audio Electronics Sdn. Bhd. - Penang

declara, bajo su propia responsabilidad, que el

equipo: **radiocasete - lector de CD**
fabricado por: **Audio Electronics Sdn. Bhd.**
en: **Far East**
marca: **Philips**
modelos: **AZ 8400 - AZ 8401 - AZ 8404**

objeto de esta declaración, cumple con la normativa siguiente: Reglamento sobre Perturbaciones Radioeléctricas, Real Decreto 138/1989, Anexo V.

Hecho en: Penang, 01-09-1990

Firma: Khoo Bee Im

Nombre: Khoo Bee Im
Función: Safety Co-ordinator

(I) Italiano ..... pagina 35

Illustrazioni ..... pagine 3-4
Garanzia e servizio ..... pagine 54-55-56

(S) Svenska ..... sida 41

Figurer ..... sidorna 3-4
Garanti och service ..... sidorna 54-55-56

(SF) Suomi ..... sivu 47

Kuvat ..... sivut 3-4
Takuu ja huolto ..... sivut 54-55-56

(DK) Danmark

Typeskiltet findes på undersiden af apparaten.

Dette produkt overholder kravene til radio-interferens af Europæisk Fællesskab.

Bemærk: Netafbryderen POWER er sekundært indkoblet og afbryder ikke strømmen fra nettet. Den indbyggede netdel er derfor tilsluttet til lysnettet så længe netstikket sidder i stikkontakten.

Advarsel: Usynlig laserudstråling ved åbning når sikkerhetsafbrydere er ude af funktion. Undgå udsættelse for stråling.

Garanti og service ..... sider 54-55-56

(N) Norge

Typeskilt finnes på apparatens underside.

Observer: Nettbryteren POWER er sekundert innkoplet. Den innebygde netdelen er derfor ikke frakoplet nettet så lenge apparatet er tilsluttet nettkontakten.

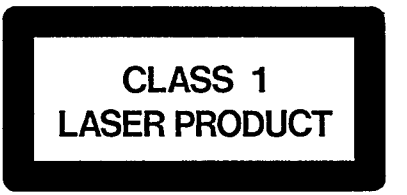
Garanti og service ..... sider 54-55-56

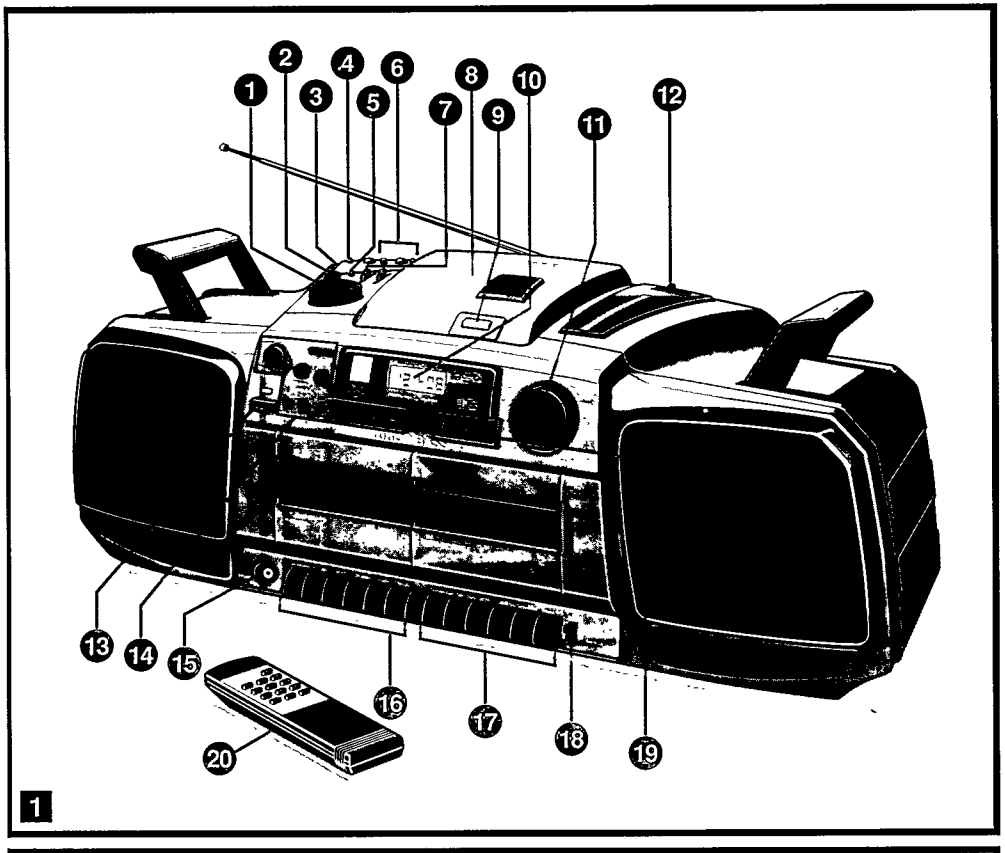
(MEX) México NOM

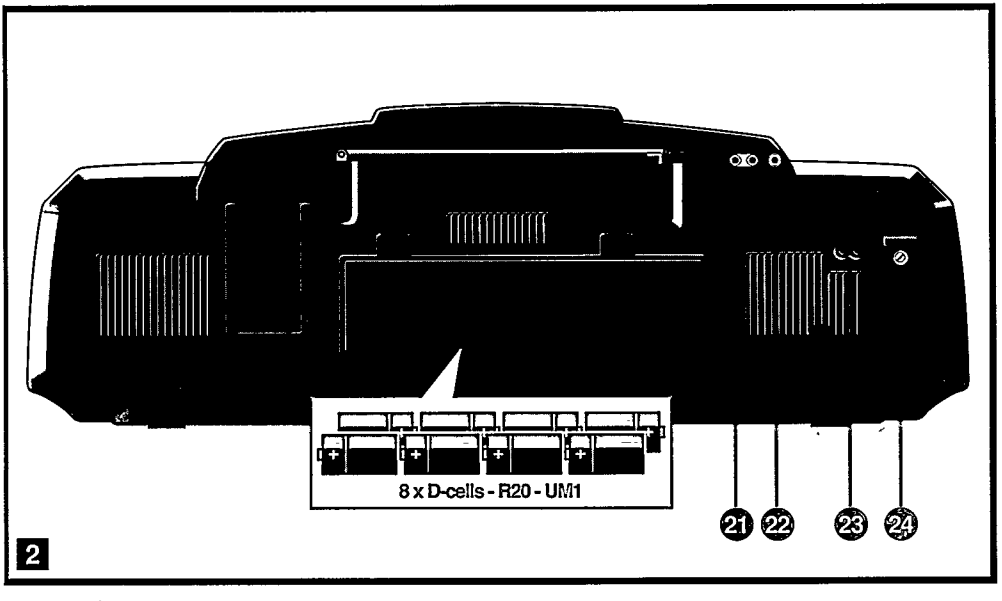
Es necesario que lea cuidadosamente su instructivo de manejo.

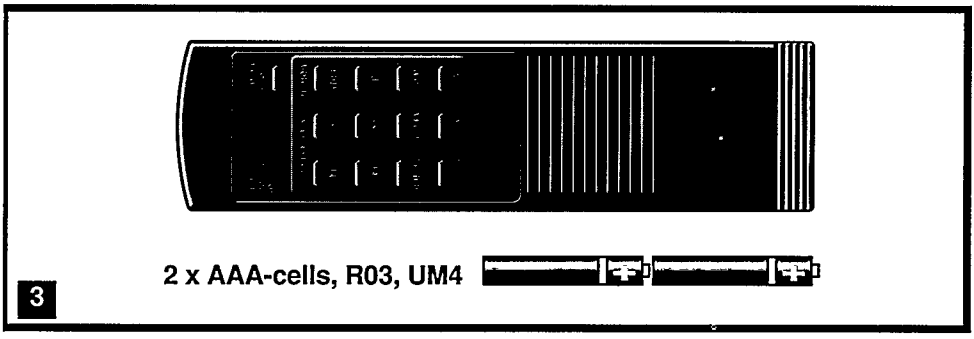
PRECAUCION · ADVERTENCIA
NO ABRIR, RIESGO DE CHOQUE ELECTRICO
ATENCION
VERIFIQUE QUE EL VOLTAJE DE ALIMENTACION SEA EL REQUERIDO PARA SU APARATO
PARA EVITAR EL RIESGO DE CHOQUE ELECTRICO, NO QUITE LA TAPA.
EN CASO DE REQUERIR SERVICIO, DIRIJASE AL PERSONAL AUTORIZADO DE PHILIPS.

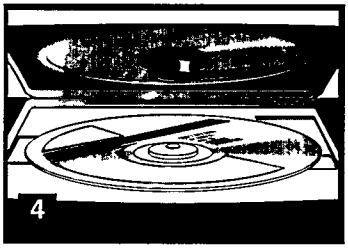
NOM

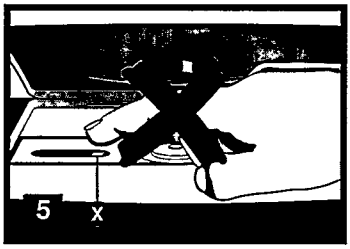


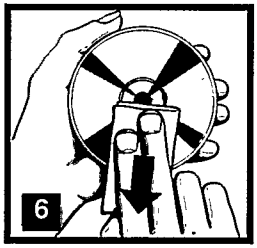

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20

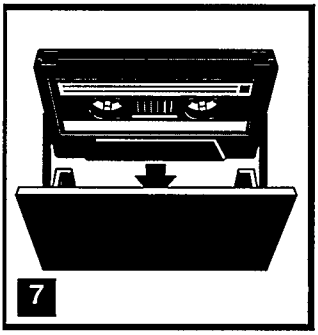

8 x D-cells - R20 - UM1
2
21
22
23
24

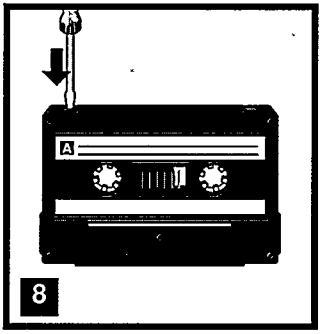

2 x AAA-cells, R03, UM4
3

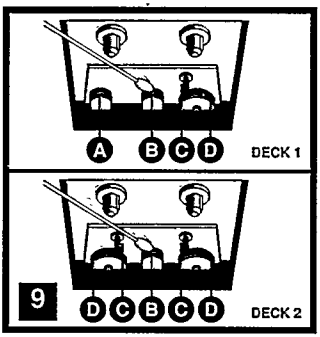

4


5
x


6


7


A
8


A B C D
DECK 1
9
D C B C D
DECK 2

CONTROLLI

PANNELLO SUPERIORE E ANTERIORE - fig. 1

① VOLUME - controllo di volume
② TURBO BASS GENERATOR - controllo dei toni bassi *(non sulla cuffia)*
③ FM STEREO - durante la ricezione di un'emittente in FM stereo
④ MONO/STEREO - selettore FM mono/stereo
⑤ HIGH SPEED DUBBING - premere ⁂ per duplicazione veloce
⑥ RADIO - CD - TAPE - tasti funzioni per selezionare la sorgente sonora
⑦ ACOUSTIC CONTROLS - controlli di tonalità:
MID 1 kHz (1 000 Hz) - toni medi
HIGH 10 kHz (10 000 Hz) - toni alti
⑧ coperchio CD
⑨ CD OPEN - per l'apertura del vano CD
⑩ display del lettore CD, mostra:
- - - - : - - attesa
TRACK - visualizza il numero totale dei brani e durante la riproduzione PLAY il numero del brano
TIME - visualizza la durata totale del disco e durante la lettura PLAY la durata trascorsa del brano
REPEAT inserito
SHUFFLE inserito
MEMORY - la selezione memorizzata viene riprodotta
SCAN (INTROSCAN) inserito
PAUSE inserito
⑪ TUNING - manopola di sintonia
⑫ BAND SELECTOR - selettore gamma d'onda
⑬ POWER ON/STANDBY ⏻ - interruttore acceso/-attesa con indicatore ☼
⑭ tastiera del lettore CD:
▯▯▷ - avviamento PLAY ▷ e pausa PAUSE ▯▯
□ - tasto di arresto STOP
⏮ ***PREVIOUS/NEXT*** ⏭ e ◁◁ ***SEARCH*** ▷▷:
⏮ ***PREVIOUS/NEXT*** ⏭:
durante la lettura o dalla posizione STOP, premere brevemente per selezionare il brano precedente ⏮ o successivo ⏭
◁◁ ***SEARCH*** ▷▷:
durante la lettura mantenere premuto per la ricerca rapida indietro ◁◁ o avanti ▷▷
INTROSCAN - riproduce solo per pochi secondi l'inizio di ogni brano
SHUFFLE - riproduce tutti i brani in una sequenza qualsiasi
ripremere per cancellare la funzione SHUFFLE
REPEAT - ripetizione continua del disco o della selezione memorizzata
ripremere per cancellare la funzione REPEAT
CLEAR - per cancellare la memoria
DISPLAY - per visualizzare tutti i brani memorizzati
STORE - per memorizzare il brano indicato
⑮ ∩ PHONES presa per cuffia stereo
⑯ tastiera del deck 1 (registrazione/riproduzione):
■ STOP/EJECT - arresto/espulsione
● RECORD - registrazione
▶ PLAY - riproduzione
◀◀ REWIND - riavvolgimento rapido
▶▶ F.FWD - avvolgimento rapido
▮▮ PAUSE - pausa
⑰ tastiera del deck 2 (solo riproduzione):
■ STOP/EJECT - arresto/espulsione
◆ DIRECTION - inversione della direzione di scorrimento
▶ PLAY - riproduzione
◀◀ ▶▶ FAST WIND - avvolgimento rapido
▮▮ PAUSE - pausa
⑱ TAPE MODE selettore d'inversione del deck 2
⇉ non invertire
⊂ invertire solo una volta
↻ invertire ripetutamente
⑲ indicatori ◁▷ della direzione di scorrimento del deck 2
⑳ REMOTE - telecomando

PANNELLO POSTERIORE - fig. 2

㉑ uscite CD OUT - per la riproduzione del CD attraverso un amplificatore, ricevitore, registratore, ecc.
㉒ MIC - presa per microfono
㉓ presa per cavo di rete AC MAINS
㉔ selettore tensione VOLTAGE *(non su tutti i modelli)*

La matricola si trova sul fondo dell'apparecchio

ALIMENTAZIONE

Pile
Collecando l'apparecchio alla rete risparmierete le pile.
• Aprire il vano pile (fig. 2).
1. Inserire, come illustrato, otto pile (di preferenza alcaline), del tipo R20, UM1 o D (fig. 2).
L'alimentazione da pile viene esclusa quando l'apparecchio viene collegato alla rete. Per cambiare a alimentazione a pile, togliere la spina del cordone di rete dalla presa AC MAINS ㉓.
2. Inserite nel telecomando ⑳ due pile del tipo R03, UM4 o AAA (fig. 3).
• Estrarre le pile se esaurite o se non verranno usate per per lungo tempo.

Rete
• Controllare che il voltaggio indicato sulla matricola corrisponda a quello della rete locale. Se non corrisponde, rivolgersi presso un rivenditore o Servizio Assistenza.
Se l'apparecchio è provvisto di un selettore tensioni ㉔ VOLTAGE, mettere questo selettore sulla tensione locale.
• Collegare il cavo di rete alla presa AC MAINS ㉓ ed alla presa di rete: l'alimentazione a rete è così attivata.
• Per disattivare completamente l'alimentazione a rete sfilare la spina dalla presa di rete.

TELECOMANDO

• Inserite nel telecomando ⑳ due pile del tipo R03, UM4 o AAA (fig. 3).
• Puntare il telecomando verso l'apparecchio e premere il tasto desiderato.

– **STANDBY** - per spegnere l'apparecchio **temporaneomente** nel modo di attesa. Dopo l'uso, spegnere sempre l'apparecchio con l'interruttore POWER ⑬.
– **▼VOLUME▲**

Compact Disc
– ⏮ ⏭ - **PREVIOUS/NEXT** - brano precedente o successivo
– **STORE** - per memorizzare il brano indicato
– ◀◀ ▶▶ - **SEARCH** - ricerca rapida
– ⏸ ▷ - **PLAY** ▷ avviamento e **PAUSE** ⏸ pausa
– **SCAN (INTROSCAN)** - riproduce solo per pochi secondi l'inizio di ogni brano
– **SHUFFLE** - riproduce tutti i brani in una sequenza qualsiasi
– **REPEAT** - ripetizione continua del disco o della selezione memorizzata
– □ - **STOP** arresto

COLLEGAMENTI - fig. 1-2

Presa per cuffia stereo ⑮ PHONES
Per il collegamento di una cuffia stereo con spina da 3,5 mm. L'inserimento della spina provoca l'esclusione degli altoparlanti.

Uscite CD OUT ㉑
Prese Cinch per la riproduzione CD (non la radio o cassetta) attraverso un amplificatore, ricevitore, registratore, ecc.
• Collegare le uscite CD OUT ㉑ all'ingresso REC IN, TAPE IN, LINE IN, AUX o CD IN dell'altro apparecchio.
(L/LEFT=canale sinistro, R/RIGHT=canale destro.)
La posizione dei controlli VOLUME ①, ACOUSTIC CONTROLS ⑦ e TURBO BASS GENERATOR ② non influisce sul segnale d'uscita CD OUT.

Ingresso per microfono ㉒ MIC
Per il collegamento di un microfono con spina da 3,5 mm.
Per evitare dei rumori fastidiosi si consiglia di ridurre il VOLUME ① prima di collegare il microfono.
– 'Public address': potete amplificare la vostra voce attraverso gli altoparlanti: premete il tasto di funzione TAPE ⑥.
– Disc-jockey: potete mixare la vostra voce con CD, TAPE o RADIO: premete il tasto di funzione desiderato ⑥: CD, TAPE o RADIO.
– Potete registrare tutto a deck 1.
Regolare il suono con i controlli VOLUME ①, ACOUSTIC CONTROLS ⑦ e TURBO BASS GENERATOR ②.
Si se producano inneschi, allontanate il microfono dagli altoparlanti o riducete il VOLUME ①.
Staccare il microfono dopo l'uso.

RICEZIONE RADIO

• Accendere l'apparecchio con l'interruttore POWER ⑬.
• Premete il tasto di funzione RADIO ⑥.
• Regolare il suono con i controlli VOLUME ①, ACOUSTIC CONTROLS ⑦ e TURBO BASS GENERATOR ②.
• Selezionare la gamma d'onda con il selettore BAND SELECTOR. *(SW e LW non su tutti i modelli).*
– Per FM estrarre l'antenna telescopica completamente. Per migliorare la ricezione, inclinare ed orientare l'antenna. Quando il segnale FM risulta troppo forte (in prossimità di un'emittente) fare rientrare l'antenna.
– Per le onde medie (AM/MW) e lunghe (LW) l'apparecchio è munito di un'antenna incorporata, rendendo superfluo l'antenna telescopica. Per migliorare la ricezione, orientare l'antenna girando l'apparecchio stesso.
– Per le onde corte (SW), estrarre l'antenna telescopica e posizionarla verticalmente. Per migliorare la ricezione variare la lunghezza dell'antenna.
• Sintonizzare una stazione con la manopola TUNING ⑪.
• Quando l'indicatore FM STEREO ③ si illumina, si ha la ricezione di una stazione stereo in FM. Un rumore di fondo a causa di un segnale FM particolarmente debole può essere soppresso premendo una volta ⎓ il tasto FM MONO/STEREO ④. L'indicatore FM STEREO ③ si spegne e la riproduzione *(ed eventualmente anche la registrazione)* sarà mono.
• Ripremendo il tasto FM MONO/STEREO ④ la radio ritornerà alla ricezione FM STEREO.
• Dopo l'uso, spegnere sempre l'apparecchio con l'interruttore POWER ⑬.

RIPRODUZIONE DI UN COMPACT DISC

• Accendere l'apparecchio con l'interruttore POWER ⑬
• Premete il tasto di funzione CD ⑥: sul display appare - - - - : - -.
• Regolare il suono con i controlli VOLUME ①, ACOUSTIC CONTROLS ⑦ e TURBO BASS GENERATOR ②.
• Premere il tasto CD OPEN ⑨; il coperchio CD si apre.
• Inserire il disco con l'etichetta rivolta in alto (fig. 4).
• Chiudere il coperchio. Il disco CD comincia a girare e legge la lista dei brani del disco. Poi apparirà sul display il numero totale dei brani e la durata totale del disco ed il lettore si arresta.
• Per avviare la riproduzione premere su PLAY ▷. All'inizio della riproduzione appariranno: la cifra *1* (primo brano), e la durata trascorsa di questo. Quando viene raggiunto il secondo brano appare la cifra *2*, ecc.
• Per brevi interruzioni premere il tasto PAUSE ⏸. La parola PAUSE si illumina. Per continuare la riproduzione ripremere questo tasto.
• Per arrestare la lettura, premere STOP □.
Il lettore ritorna anche nella posizione STOP:
– quando viene premuto il tasto CD OPEN ⑨;
– quando viene raggiunta la fine del disco;
– utilizzando i tasti funzioni ⑥;
– quando le pile si esauriscono o in caso di altra interruzione della corrente elettrica.
• Per estrarre il disco premere il tasto CD OPEN ⑨ per aprire il coperchio CD. No aprire il coperchio CD a meno que il lettore CD si trova nella posizione STOP.
• Dopo l'uso spegnere sempre l'apparecchio con l'interruttore POWER ⑬.

Note
– Se la tensione delle pile non è più sufficiente per la riproduzione di un CD, il lettore rimane immobile.
– Se - - - - : - - non scompare, significa che il lettore CD non può leggere il disco. Propabili cause sono:
  – il disco è stato inserito scorrettamente: l'etichetta deve essere rivolta in alto (fig. 4);
  – la superficie del disco è danneggiata o sporca, vedere la voce 'Manutenzione';
  – la lente ⑱ (fig. 5) è appannata dal brusco cambiamento di temperatura. Non pulire la lente ma aspettare fino a quando l'apparecchio non si sarà acclimatizzato.

REPEAT

Volendo ripetere permanentemenete il completo disco o la programmata selezione premere il tasto REPEAT; la parola REPEAT appare.
La funzione REPEAT può essere attivata soltanto durante l'ascolto PLAY, SHUFFLE o INTROSCAN.
Per disattivare la funzione REPEAT, premere ancora una volta su REPEAT; la parola REPEAT scomparirà.

INTROSCAN

È possibile attivare la funzione INTROSCAN nelle posizioni STOP, PLAY e SHUFFLE.
• Premere il tasto INTROSCAN. La parola SCAN s'illumina. Nella funzione INTROSCAN l'inizio di tutti i brani viene riprodotto per alcuni secondi, sempre a partire dal primo brano.
• Premendo PLAY ▷ o SHUFFLE, la funzione INTROSCAN viene disattivata (la parola SCAN scompare) e la riproduzione viene continuata a partire da questo brano.
• Premendo ⏮ o ⏭, il lettore rimane nella funzione INTROSCAN e l'inizio del brano successivo ⏭ o precedente ⏮ viene riprodotto.
• Quando la funzione INTROSCAN non viene disattivata mediante il tasto PLAY ▷, SHUFFLE o STOP □, alla fine del disco il lettore si commuta nella posizione STOP.

SHUFFLE

Volendo ascoltare tutti i brani in una sequenza qualsiasi premere su SHUFFLE; la parola SHUFFLE appare.
La funzione SHUFFLE può essere attivata dalla posizione STOP, PLAY, REPEAT e INTROSCAN.
Per disattivare la funzione SHUFFLE, premere ancora una volta su SHUFFLE; la parola SHUFFLE scomparirà.

⏮ *PREVIOUS/NEXT* ⏭ - ⏪ *SEARCH* ⏩

1. ⏮ *PREVIOUS/NEXT* ⏭
Premere brevemente (meno di 1 secondo)

a. Durante la lettura PLAY e INTROSCAN:
⏭ - per andare al brano successivo
Si può passare al brano successivo premendo una sola volta su ⏭. Volendo saltare più brani, premere più volte su ⏭ fino a quando sul display appare il numero del brano desiderato.
⏮ - per andare al brano precedente
Volendo riascoltre dall'inizio il brano in riproduzione premere una sola volta su ⏮. Volendo ripetere uno dei brani precedenti, premere più volte su ⏮ fino a quando sul display appare il numero del brano desiderato.

b. In posizione STOP:
In posizione STOP, con disco inserito, potete scegliere i brani desiderati premendo i tasti ⏮ e ⏭ fino a quando sul display appare il numero del brano desiderato.

2. ⏪ *SEARCH* ⏩
Durante la riproduzione tenere premuto il tasto ⏭ per l'avanzamento rapido, e ⏮ per il ritorno rapido. In questo modo il suono verrà riprodotto parzialmente e acceleratamente, ma rimane distinguibile.
Rilasciare il tasto nel momento del riconoscimento del passaggio: da questo momento la riproduzione verrà continuata in maniera normale.
Tenendo premuto il tasto per più di 10 secondi, la velocità di riproduzione verrà aumentata.

MEMORIZZAZIONE DEI BRANI

È possibile scegliere dei brani e memorizzarli nell'ordine desiderato. Durante la riproduzione si sentiranno soltanto i brani memorizzati nell'ordine di programmazione. Possono essere memorizzati al massimo 20 brani. Ogni brano può essere memorizzato più volte.

Selezione manuale
• Inserire il disco, ma non premere subito PLAY ▷.
• Selezionare il brano desiderato coi tasti ⏮ e ⏭ fino a quando sul display appare il brano desiderato.
• Memorizzare questo brano premendo STORE.
• Selezionare e memorizzare in questo modo tutti i brani desiderati.

Memorizzare durante lo INTROSCAN
• Premere INTROSCAN per ascoltare alcuni secondi di ogni brano.
• Premere STORE al momento in cui verrà raggiunto un brano desiderato.

Memorizzare durante l'ascolto PLAY
• Durante il normale ascolto PLAY è possibile memorizzare il brano in ascolto premendo STORE.
– Premendo STORE appare la lettera *P* (PROGRAM), per segnalare che il brano è stato memorizzato.
– Memorizzare nello stesso modo tutti i brani nell'ordine desidrato. Ogni brano potrà essere memorizzato più volte.
– Possono essere memorizzati al massimo 20 brani. A memoria satura apparirà la lettera *F* (FULL).
– Premendo DISPLAY il display visualizzarà tutti i numeri dei brani precedentemente memorizzati nell'ordine di programmazione.
– La memoria può essere cancellata premendo CLEAR: apparirà la lettera *C* (CLEAR). La memoria viene cancellata anche:
– aprendo il coperchio premendo CD OPEN ⑨;
– utilizzando i tasti funzioni ⑥;
– quando le pile si esauriscono o in caso di altra interruzione della corrente elettrica.

Ascoltare la selezione
Per ascoltare la selezione è necessario che il lettore CD si trovi nella posizione STOP; premere allora PLAY ▷. La parola MEMORY appare.

CASSETTA

REGISTRAZIONE (con deck 1)

Preliminari
Durante la registrazione non è permesso premere i tasti del deck 2.
• Accendere l'apparecchio con l'interruttore POWER ⑬.
• Premere EJECT ■ per aprire il portacassetta.
• Inserire una cassetta nel deck 1 (fig. 7).
Per la registrazione usare cassette delle quali non siano state staccate le linguette sul dorso (fig. 8).
All'inizio del nastro per 7 secondi non verrà registrato nulla fino a che non finirà il nastro trasparente.
• Se state ascoltando mentre registrate (monitoraggio), regolare il suono con i controlli VOLUME ①, ACOUSTIC CONTROLS ⑦ e TURBO BASS GENERATOR ②. Questi controlli non hanno influenza sulla registrazione.

Registrazione dal Compact Disc
• Premete il tasto di funzione CD ⑥.
Non è necessario avviare il lettore CD: premendo il tasto RECORD ●, il lettore CD si avvierà automaticamente:
– se il lettore CD si trova in posizione STOP, la registrazione inizierà dall'inizio del disco (o dall'inizio della selezione memorizzata).
– se il lettore CD si trova in posizione PAUSE, la registrazione inizierà da questa posizione;
– in posizione SCAN il lettore CD ritornerà prima all'inizio del relativo brano e poi inizierà la registrazione.

Registrazione dalla radio
• Premete il tasto di funzione RADIO ⑥.
• Sintonizzare la stazione desiderata.
• Per una registrazione dalla radio a FM, mettere il tasto FM MONO/STEREO ④ nella posizione desiderata (FM MONO o FM STEREO).

Registrazione con microfono
• Collegate il microfono alla presa MIC ㉒.
– Solo microfono: premete il tasto TAPE ⑥;
– Miscelare con cassetta: premete il tasto di funzione TAPE ⑥ e su deck 2 PLAY ▶;
– Miscelare con CD: premete il tasto CD ⑥;
– Miscelare con radio: premete il tasto RADIO ⑥.
• Si se producano inneschi:
– allontanate il microfono dagli altoparlanti,
– o riducete il VOLUME ①,
– o utilizzate una cuffia per l'ascolto.

Avviamento e arresto
• Avviare la registrazione premendo RECORD ●; contemporaneamente verrà premuto PLAY ▶.
• Per brevi interruzioni premere PAUSE ⏸ Per riprendere la registrazione premere ancora una volta PAUSE ⏸
• Premere STOP ■ per arrestare la registrazione. Premendo ancora una volta si aprirà il portacassetta.
• Dopo l'uso spegnere sempre l'apparecchio con l'interruttore POWER ⑬.

DUPLICARE DA DECK 2 A DECK 1 (DUBBING)

Per la duplicazione usare pile nuove o collegare l'apparecchio a rete.
• Premete il tasto di funzione TAPE ⑥.
• Portare il tasto HIGH SPEED DUBBING ⑤ su:
▮ per la duplicazione a velocità normale;
▬ per la duplicazione a velocità alta.
Non premere questo tasto durante la duplicazione.
• Premere entrambi i tasti EJECT ■ ed inserire una cassetta registrata nel deck 2 e una da registrare nel deck 1 (fig. 7).
• Scegliere per il deck 2 la direzione di avvolgimento col tasto DIRECTION ⇳.
• Premere sul deck 1 PAUSE ⏸ e RECORD ●.
• Iniziare la duplicazione premendo PLAY ▶ del deck 2. La duplicazione continuerà anche se la direzione di scorrimento del deck 2 dovesse cambiare (automaticamente o a mano premendo su DIRECTION ⇳).
• Premendo su PAUSE ⏸ del deck 1 si possono tralasciare passaggi indesiderati mentre il deck 2 procede. Per riprendere la duplicazione premere ancora una volta su PAUSE ⏸
• Quando viene premuto il tasto PAUSE ⏸ del deck 2, il deck 1 registra un passaggio muto.
• Per arrestare la duplicazione premere sui tasti STOP ■.

DIRITTI D'AUTORE

La registrazione è permessa solo quando vengono rispettati i diritti d'autore.

AVVOLGIMENTO E RIAVVOLGIMENTO RAPIDO

Premere ◀◀ o ▶▶. Per l'arresto premere su STOP ■.

PROTEZIONE CONTRO LA CANCELLAZIONE

Tenere il lato della cassetta da proteggere rivolto verso di voi (fig. 8) e staccare la linguetta in alto a sinistra. Ora non sarà più possibile registrare su questo lato.
Per annullare questa protezione chiudere l'apertura con un pezzo di nastro adesivo.

RIPRODUZIONE

Riproduzione con deck 1 o 2

• Accendere l'apparecchio con l'interruttore POWER ⑬.
• Premete il tasto di funzione TAPE ⑥.
• Regolare il suono con i controlli VOLUME ①, ACOUSTIC CONTROLS ⑦ e TURBO BASS GENERATOR ②.
• Premere EJECT ■ ed inserire una cassetta incisa (fig. 7).
• Per il deck 2 portare il selettore d'inversione TAPE MODE ⑱ su:

⥤ non invertire, per la riproduzione di un solo lato della cassetta. Deck 2 si arresta quindi alla fine del nastro. Scegliere la direzione di scorrimento col tasto DIRECTION ◆.

⊂ invertire una sola volta, per la riproduzione singola di entrambi i lati della cassetta. Scegliere la direzione di scorrimento col tasto DIRECTION ◆. Alla fine del primo lato della cassetta la direzione verrà invertita e il selettore d'inversione TAPE MODE ⑱ passerà su ⥤. Deck 2 si arresterà alla fine del nastro del secondo lato della cassetta.

⊂⊃ inversione continua, per riproduzione non-stop: deck 2 invertirà la direzione di scorrimento ogni volta che raggiunge la fine del nastro.

• Premere PLAY ▶ per iniziare la riproduzione.

Sul deck 2 è possibile cambiare in qualsiasi momento la direzione di scorrimento col tasto DIRECTION ◆. La direzione di scorrimento del deck 2 verrà ripetutamente data dagli indicatori ◁▷ ⑲.

• Premere STOP ■ per arrestare la riproduzione.

Alla fine del nastro, i tasti premuti vengono rilasciati (eccetto durante la riproduzione non-stop col deck 2).

• Dopo l'uso, spegnere sempre l'apparecchio con l'interruttore POWER ⑬.

Riproduzione continua

Il deck 2 riprodurrá ambedue i lati della cassetta e alla fine della cassetta si avvia deck 1.

• Premete il tasto di funzione TAPE ⑥.
• Premere entrambi i tasti EJECT ■ e inserire in entrambi i decks una cassetta incisa (fig. 7).
• Portare il selettore d'inversione TAPE MODE ⑱ su ⊂ per la riproduzione singola di entrambi i lati della cassetta.
• Scegliere la direzione di scorrimento col tasto DIRECTION ◆.
• Premere PLAY ▶ del deck 2 per iniziare la riproduzione.
• Premere PAUSE ❚❚ e PLAY ▶ del deck 1. All'arresto del deck 2 (alla fine della cassetta o se viene premuto STOP ■), PAUSE ❚❚ viene rilasciato e si avvierà il deck 1.
• Al momento in cui il deck 2 viene avviato col tasto PLAY ▶, il deck 2 continuerà la riproduzione.
• Premere STOP ■ per arrestare la riproduzione.

MANUTENZIONE

Lettore CD e dischi

– La lente ⓧ (fig. 5) non dovrà mai essere toccata o pulita.
– La lente può appannarsi dal brusco cambiamento di temperatura (da un luogo freddo ad uno caldo). Allora la riproduzione di un disco non sarà possibile. Non pulire la lente, ma aspettare fino a quando l'apparecchio non si sarà acclimatizzato.
– Afferrare i dischi sempre ai bordi e rimetterli dopo l'uso subito nelle loro custodie.
– Per una pulizia del disco, alitate sul disco e pulitelo con una tela morbida non sfilacciante fregando sempre in una linea diretta dal centro verso il bordo (fig. 6). Non impiegate dei detergenti per non rischiare il danneggiamento del disco.

Decks a cassette

Per avere la certezza di una buona qualità di registrazione e riproduzione, pulire ogni 50 ore circa di funzionamento o una volta al mese le parti Ⓐ Ⓑ Ⓒ Ⓓ indicate nella fig. 9.

• Aprire il portacassetta col tasto EJECT ■.
• Prendere una verghetta con con batuffolo di cotone leggermente imbevuto con alcool od un liguido apposito.
• Premere PLAY ▶ e pulire il rullo pressanastro di gomma Ⓓ (fig. 9).
• Premere PAUSE ❚❚ e pulire la testina di cancellazione Ⓐ, la testina di registrazione/riproduzione Ⓑ ed il rullo trainonastro Ⓒ.
• Dopo la pulizia, premere STOP ■.

Per la pulizia delle testine Ⓐ e Ⓑ può essere utilizzata anche la cassetta di pulizia SBC 114 lasciando avvolgere il nastro completamente in posizione riproduzione.

Note

– Il meccanismo del lettore CD e dei decks a cassette sono muniti di cuscinetti autolubrificanti e non devono quindi essere oliati o ingrassati.
– Le impronte di dita, la polvere o impurità sull'apparecchio possono essere tolte con una pelle di daino leggermente inumidita. Non utilizzare dei detergenti che contengono alcool, trielina, diluente od ammoniaca in quanto possono intaccare o danneggiare il materiale.
– Oltre alla pioggia ed umidità anche un calore eccessivo è dannoso per l'apparecchio, le cassette, le pile ed i dischi. Evitare perciò di esporli per lungo tempo ai raggi solari ma tenere lontano da sorgenti di calore come per esempio nell'automobile parcheggiata al sole, vicino a radiatori e riscaldatori.

Questo apparecchio è conforme al D.M. 13.4.1989 (Direttiva CEE/87/308) sulla soppressione dei radiodisturbi.

GUARANTEE AND SERVICE FOR UNITED KINGDOM

Philips sell this product subject to the understanding that if any defect in manufacture or material shall appear in it within 12 months from the date of consumer sale, the dealer from whom the product was purchased will arrange for such defect to be rectified without charge, provided.

1. Reasonable evidence is supplied that the product was purchased within 12 months prior to the date of claim.
2. The defect is not due to use of the product for other than domestic purposes, or on an incorrect voltage, or contrary to the Company's operating instructions, or to accidental damage (whether in transit or otherwise), misuse, neglect or inexpert repair.

Products sent for service should be adequately packed as no liability can be accepted for damage or loss in transit, and name and address must be enclosed

Facts about free service

When service is required, apply to the dealer from whom the product was purchased. Should any difficulty be experienced in obtaining Service, e g. in the event of the dealer having ceased to trade, you are advised to contact Philips Service.

These statements do not affect the statutory rights of a consumer.

If you have any questions which your dealer cannot answer, please write to

Philips Consumer Relations, ✉ P.O. Box 298, 420 London Road, CROYDON CR9 3QR, or ☎ (01) 689-2166 Consumer Advice.

Please retain this card Produce if service is required.

GUARANTEE AND SERVICE VALID FOR IRELAND

This apparatus is made of high quality material and great care has been taken in its manufacture.

Philips, therefore, give you a guarantee on parts against failures arising from faulty workmanship or material for 12 months after date of purchase. This guarantee is valid on the condition that this certificate is completed and signed immediately on delivery of the apparatus. In case of failure ask your dealer for further information

If you have any questions which your dealer cannot answer, you may apply to

Philips Electrical (Ireland) Ltd., Service Department, Newstead, Clonskeagh, DUBLIN 14, ☎ 69 33 55.

GUARANTEE AND SERVICE VALID FOR AUSTRALIA

The benefits given to the purchaser by this warranty are in addition to all other rights and remedies, which, under the Trade Practices Act or other Commonwealth or State law, the purchaser or owner has in respect of the product.

The Philips product carries the following warranties

C-series Hi-fi-systems 12 months. Compact Disc Players: 12 months Home Audio Systems: 6 months Clock radios, portable radios, cassette recorders, cassette players and radio recorders. 90 days.

Any defect in materials or workmanship occurring within the specified period from the date of delivery, will be rectified free of charge by the retailer from whom this product was purchased

Note: Please retain your purchase docket to assist prompt service.

Conditions of this warranty

1. All claims for warranty service must be made to the retailer from whom this product was purchased All transport charges incurred in connection with warranty service or replacement will be paid by the purchaser.
2. These warranties do not cover batteries and extend only to defects in materials or workmanship occurring under normal use of the product where operated in accordance with our instructions

Philips Consumer Products Division, Technology Park, Figtree Drive, Australia Centre, HOMEBUSH 2140, New South Wales

GUARANTEE AND SERVICE FOR NEW ZEALAND

Thank-you for purchasing this quality Philips product. The document you are now reading is your guarantee card.

Guarantee.

Philips New Zealand Ltd guarantees this product against defective components and faulty workmanship for a period of 12 months Any defect in materials or workmanship occurring within 12 months from the date of purchase subject to the following conditions will be rectified free of charge by the retailer from whom this product was purchased.

Conditions.

1. The product must have been purchased in New Zealand, and this guarantee card completed at time of purchase (this is your proof of the date of purchase).
2. The guarantee applies only to faults caused by defective components, or faulty workmanship on the part of the manufacturer.
3. The guarantee does not cover failures caused by misuse, neglect, normal wear and tear, accidental breakage, use on the incorrect voltage, use contrary to operating instructions, or unauthorised modification to the product or repair by an unauthorised technician.
4. Reasonable evidence (in the form of a sales docket or completed guarantee card) must be supplied to indicate that the product was purchased no more than 12 months prior to the date of your claim.
5. In the event of a failure, Philips shall be under no liability for any injury, or any loss or damage caused to property or products other than the product under guarantee

This guarantee does not prejudice your rights under common law and statute, and is in addition to the normal responsibilities of the retailer and Philips.

How to claim.

Should your Philips product fail within the guarantee period, please return it to the retailer from whom it was purchased. In most cases the retailer will be able to satisfactorily repair or replace the product.

However, should the retailer not be able to conclude the matter satisfactorily, or if you have other difficulties claiming under this guarantee, please contact

the Guarantee Controller, Philips New Zealand Ltd,

✉ P.O. Box 1041, AUCKLAND - ☎ (09) 605-914

GARANTIE EN SERVICE IN NEDERLAND

• Wat wordt gegarandeerd?

Philips Nederland B.V. garandeert dat dit apparaat kosteloos wordt herste'd indien - bij normaal particulier gebruik volgens de gebruiksaanwijzing - binnen 12 maanden na aankoopdatum fabricage- en/of materiaalfouten optreden

• Wie voert de garantie uit?

De zorg voor de uitvoering van de garantie berust bij de handelaar die u het apparaat verkocht heeft. De handelaar kan daarbij eventueel een beroep doen op een der Philips Service vestigingen.

• Uw aankoopbon + de identificatiekaart

De identificatiekaart is uw garantiebewijs. U kunt alleen een beroep doen op de bovenomschreven garantie tegen overlegging van de aankoopbon (factuur, kassabon of kwitantie), in combinatie met de identificatiekaart, waarop typenummer en serienummer zijn vermeld. Uit de aankoopbon dienen duidelijk de aankoopdatum en de naam van de handelaar te blijken Mocht het noodzakelijk zijn deze documenten aan uw handelaar af te geven, dan kunt u hem daarvoor een ontvangstbewijs vragen

De garantie vervalt indien op de genoemde documenten iets is veranderd, doorgehaald, verwijderd of onleesbaar gemaakt. De garantie vervalt eveneens indien het typenummer en/of serienummer op het apparaat is veranderd, doorgehaald, verwijderd of onleesbaar gemaakt.

• Hoe te handelen bij een storing?

Om onnodige kosten te voorkomen, raden wij u aan bij storingen eerst nauwkeurig de gebruiksaanwijzing te lezen Indien de gebruiksaanwijzing daarin geen uitkomst biedt, kunt u uw handelaar raadplegen en/of hem het apparaat ter reparatie aanbieden

• ...en bij problemen?

Bij problemen omtrent de garantie-uitvoering kunt u zich in verbinding stellen met:

Philips Nederland B.V. Afdeling Consumentenbelangen, Antwoordnummer 500, 5600 VB EINDHOVEN (postzegel niet nodig), of ***☎ 040-78 11 78.***

GARANTIE FÜR DIE SCHWEIZ

Philips-Gerate sind aus einwandfreiem Material und mit großer Sorgfalt hergestellt worden Dieses Gerat wird Ihnen gute Dienste leisten, sofern es sachgemaß bedient und unterhalten wird Trotz aller Sorgfalt ist das Auftreten von Fehlern nicht ganz auszuschließen Im Falle eines Defektes wenden Sie sich bitte unter Vorlage des Einkaufsbeleges und des Gerätepasses an das Fachgeschäft, in welchem Sie das Gerat erworben haben.

GARANTIE POUR LA SUISSE

Les appareils Philips ont été fabriqués au moyen de matériaux de toute première qualité et avec beaucoup de soins. Cet appareil vous donnera encore plus de satisfaction si l'utilisation et l'entretien sont suivis selon le mode d'emploi Malgré tous les soins apportés, l'apparition de défauts n'est pas exclue Dans ce cas, nous vous serions reconnaissants de bien vouloir vous adresser directement chez votre vendeur muni du passeport de l'appareil ainsi que de la facture s'y reportant.

GARANZIA PER LA SVIZZERA

Gli apparecchi Philips sono prodotti con materiali di prima qualità e assemblati con la massima cura. Essi Vi offriranno un ottimo servizio, in cambio di un accurato uso e manutenzione. Malgrado tutti i nostri sforzi, non è escluso che possano avvenire dei guasti In caso di difetto Vi preghiamo di rivolgerVi al Vostro fornitore specializzato, portando con Voi il passaporto assieme ai documenti d'acquisto

GARANTIE EN SERVICE IN BELGIË EN LUXEMBURG

In België en Luxemburg gelden uitsluitend de garantiebepalingen die in het door uw handelaar verstrekte garantiebewijs staan aangegeven

• Voor België: Indien u na de aankoop van een of ander Philips apparaat problemen heeft met bijv de waarborg, de werking, of het gebruik ervan, en indien de verdeler die u deze apparaten verkocht heeft moeilijkheden ondervindt om deze problemen op te lossen, stelt u zich dan telefonisch of schriftelijk in verbinding met onze dienst:

'Klanten Kontakt', de Brouckèreplein 2, 1000 BRUSSEL - ☎ 02/211 91 11

GARANTIE EN BELGIQUE ET LUXEMBOURG

Pour les conditions de garantie en Belgique et Luxembourg veuillez vous référer à la carte de garantie que le revendeur doit vous remettre

• Pour la Belgique: Si après l'achat de l'un ou l'autre appareil Philips vous avez des problèmes concernant par exemple la garantie, le fonctionnement ou l'utilisation de l'appareil et que le distributeur qui vous a vendu ces appareils éprouve des difficultés pour les résoudre, prenez contact, soit par téléphone, soit par écrit avec notre service

'Contact Clientèle', Place de Brouckère 2, 1000 BRUXELLES - ☎ 02/211 91 11

GARANTIE IN ÖSTERREICH

In Österreich ist die Gewahrleistung für Vertrage zwischen Händler und Käufer gesetzlich geregelt. Zur Geltendmachung des Gewahrleistungsanspruches dient der Kaufbeleg

Die Österreichische Philips Industrie GmbH unterstützt die Gewahrleistungsverpflichtung Ihres Handlers für Neugeräte, die der Handel über die Österreichische Philips Industrie GmbH bzw Homy Vertriebsgmbh bezogen hat, dadurch, daß für den Käufer innerhalb von 6 Monaten ab Verkaufsdatum Funktionsmangel (Fabrikations- oder Materialfehler) in einer unserer Service-Filialen kostenlos, d.h. ohne Verrechnung von Arbeitszeit und Material, behoben werden

Schäden, die durch äußere Einflüsse, unsachgemaße Behandlung oder unsachgemäßen Fremdeingriff entstanden sind, sowie Gehausefehler oder Glasbruch, sind von dieser Zusage ausgeschlossen.

Philips Zentrale Kundeninformation:

– 1101 WIEN, Triesterstraße 64, ☎ 0222-60101-DW 1620 oder 1563

– 6020 INNSBRUCK, Klostergasse 4, ☎ 05222-74694

– 9020 KLAGENFURT, Villacher Straße 161, ☎ 0463-22397-DW 94

Philips Service-Organisation: 1232 WIEN, Ketzergasse 120, ☎ 0222-8662-0

INFORMATION SUR LA GARANTIE ET LE SERVICE APRÈS-VENTE EN FRANCE

Cet appareil PHILIPS a été fabriqué avec le souci de vous donner entière satisfaction. Sa garantie contractuelle est de la responsabilité du point de vente.

Cette garantie qui peut varier tant en durée qu'en contenu, ainsi que les modalités de service après-vente, doivent vous être précisées lors de l'achat par le vendeur qui, de plus, vous conseillera en cas de panne ou de défaillance.

A cet effet, il vous est demandé de conserver soigneusement votre facture et/ou le présent document dûment rempli et signé et/ou le contrat de garantie qui vous aura été remis conformément au décret N° 87-1045 du 22 décembre 1987.

Pour sa part, PHILIPS, soucieux de l'intérêt des consommateurs, apporte sa contribution aux efforts de points de vente, que ce soit en matière de garantie ou de service après-vente:

- matériellement, par la formation, l'assistance technique, la fourniture de pièces détachées,
- financièrement, selon des modalités précises définies entre PHILIPS et les points de vente.

Rappel: Vous bénéficiez en tout état de cause des dispositions des articles 1641 et suivants du code civil relatifs à la garantie légale.

Aucune garantie ne peut être mis en œvre si la détérioration résulte d'une cause étrangère à l'appareil ou du non respect des prescriptions d'utilisation.

Service consommateurs PHILIPS:
B.P. 49 - 77423 MARNE LA VALLÉE CÉDEX 2
(16-1) 64 80 54 54 - Minitel 36 15 code: PHILIPS
SNC PHILIPS ÉLECTRONIQUE DOMESTIQUE - RCS NANTERRE B 333 6760 833

GARANTIE FÜR DIE BUNDESREPUBLIK DEUTSCHLAND

Philips-Geräte sind Markenartikel, die mit größter Präzision nach modernsten Fertigungsmethoden und mit einem Höchstmaß an Sorgfalt hergestellt werden. Das Gerät wird Ihnen gute Dienste leisten, vorausgesetzt daß Sie es sachgemäß bedienen und unterhalten. Trotz aller Sorgfalt ist das Auftreten von Fehlern nicht auszuschließen Ihr Partner für die Behebung derartiger Fehler ist Ihr Fachhändler, bei dem das Gerät erworben wurde. Falls ein Reklamationsfall eintritt, wenden Sie sich bitte unter Vorlage des Einkaufsbeleges und des Gerätepasses an Ihren Fachhändler.

GARANZIA E ASSISTENZA VALIDE PER L'ITALIA

Questo apparecchio è stato realizzato con materiali di prima qualità e costruito con la massima cura. La Philips comunque fornisce all'acquirente una Garanzia di buon funzionamento secondo le condizioni stabilite dall'***ANIE***.

Tale Garanzia decorre dalla data di acquisto ed ha la durata di ***6 mesi.*** Per aver diritto alla Garanzia è necessario che questo certificato riporti i dati di Modello e Matricola dell'apparecchio, la data di acquisto ed il timbro del rivenditore; inoltre per tutti gli apparecchi per i quali è prevista la 'ricevuta fiscale' (o altro documento di consegna) il documento stesso dovrà essere conservato con questo certificato a certificazione della data d'acquisto.

In caso di necessità il prodotto dovrà essere fatto pervenire al Centro di Assistenza più vicino il cui recapito è pubblicato sugli elenchi telefonici della zona di residenza alla voce Philips.

Per questo apparecchio Philips offre un Abbonamento all'Assistenza Tecnica. Per informazioni rivolgersi ai Centri di Assistenza o al servizio Consumatori Philips.

Philips S.p.A., Viale le Fulvio Testi 327, 20162 MILANO, ☎ 1678-20026

CONDIÇÕES VÁLIDAS PARA PORTUGAL

A Philips Portuguesa, SA, assegura ao comprador deste aparelho garantia contra qualquer defeito de material ou fabrico, pelo prazo de 6 meses, contado a partir da data de aquisição. As agulhas de fonocaptores não têm qualquer garantia.

A Philips Portuguesa, SA, anula a garantia ao aparelho desde que se verifique ser a deficiência motivada por acidente, utilização incorrecta, causas externas, ou nos casos em que apresente vestígios de ter sido violado, ajustado ou reparado por entidade não autorizada. Também será considerada nula a garantia se este certificado apresentar rasuras ou alterações.

A Philips Portuguesa, SA, obriga-se a prestar a garantia referida somente nos seus Serviços Técnicos ou nos Concessionários de Serviço autorizados. As despesas e riscos de transporte de e para as oficinas serão sempre da responsabilidade do comprador.

Nota: Para que o aparelho seja assistido ao abrigo da garantia, é indispensável que seja apresentado este certificado, devidamente preenchido e autenticado, por vendedor autorizado, aquando da sua aquisição.

Se sobre esta garantia necessitar algum esclarecimento que o vendedor não lhe possa dar, deve dirigir-se a ***Philips Portuguesa, SA,***
– Outurela - Carnaxide - 2795 LINDA A VELHA - ☎ 418 00 71/9
– R. Eng. Ezequiel de Campos, 182 - 4100 PORTO - ☎ 67 26 13

GARANTI OG SERVICE FOR DANMARK

De er nu ejer af et apparat, hvis konstruktion er baseret på erfaring og lang tids forskning. Philips garanterer for kvaliteten, og hvert led i fabrikationen er underkastet stadig kontrol. Alle henvendelser om fejl under garantien skal rettes til den forhandler, der har udleveret og underskrevet garantibeviset, hvorpå de gældende garantibestemmelser tillige er anført. Garantien er kun gældende i købslandet.

GARANTI I NORGE

De er nå eier av et apparat som er basert på lang tids forskning og erfaring.

Philips garanterer for kvaliteten, men hvis en feil skulle oppstå bes De ta kontakt med den forhandler som har utlevert og underskrevet garantibeviset. Garantien gjelder kun i kjøpslandet hvor de gjeldende garantibestemmelser må følges.

Hvis De trenger ytterligere opplysninger utover de forhandleren kan gi Dem, kan De henvende Dem til: ***Norsk A/S Philips, Avd. Audio/Video,***
Sandstuveien 70, OSLO 6 - ☎ 02 - 68 02 00

TAKUU JA HUOLTO

Tämän tuotteen rakenne on pitkäaikaisen, kokemuksella tehdyn tutkimustyön tulos. Jatkuvan eri tuotantovaiheissa tehtävän laatutarkkailun vuoksi Philips takaa tuotteensa laadun.

Tarkemmat tiedot takuuehdoista saat Philips-myyjältä tai alla olevasta osoitteesta.

Oy Philips AB, Sinikalliontie 3, 02630 ESPOO - ☎ (358-0)-50261
Oy Philips AB, P.O. Box 75, 02631 ESPOO

GARANTÍA PARA MÉXICO

Este aparato está fabricado con materiales de alta calidad y ha sido cuidadosamente verificado. Philips, por lo tanto, da a usted una garantía de 12 meses a partir de su fecha de compra.

La garantiá ampara la reposición de las piezas defectuosas debidas a fallas en su montaje o en los materiales, incluyendo la mano de obra necesaria para su reemplazo en nuestras Sucursales o talleres autorizados.

En caso de fallas en su aparato le rogamos se sirva poner en contacto con su distribuidor.

Esta garantía no cubrirá las averías que resulten como consecuencia de una instalación incorrecta del aparato, manifiesto maltrato o uso inadecuado del mismo.

Philips se obliga a reparar y devolver a usted su aparato en un plazo no mayor de 30 días hábiles contados a partir de la fecha de haber ingresado su aparato a uno de nuestros talleres.

Para que esta garantía sea válida, es necesario que el certificado que figura en la parte posterior de esté instructivo haya sido debidamente llenado en el momento de la compra del aparato.

En caso de extravío del certificado con la presentación de la factura o remisión de su aparato podrá hacer efectiva la garantía correspondiente.

Si usted tiene alguna duda o pregunta que no le pueda solucionar su distribuidor, por favor ponerse en contacto con ***Oficinas Centrales de Servicio,***
Av. Coyoacán No. 1051, Col. del Valle, 03100 MÉXICO, D.F.
☎ 5-75-20-22 o 5-75-01-00

PHILIPS IBÉRICA, S.A.E.

Garantiza este aparato durante 6 meses, a partir de la fecha de adquisición, de la forma siguiente:

1. Cubriendo cualquier defecto de fabricación o vicio de origen, así como la totalidad de sus componentes, incluyendo la mano de obra necesari para el reemplazo de las piezas defectuosas, por nuestros talleres autorizados.
2. Esta garantía no cubrirá la avería, si es consecuencia de incorrecta instalación del aparato, manifiesto mal trato o uso inadecuado del mismo. La calificación de las averías corresponderá únicamente a los servicios técnicos de los talleres autorizados Philips.
3. Las reparaciones que pudieran producirse durante el período de vigencia de la presente garantía se efectuarán, bien en el domicilio del usuario, bien en los talleres autorizados Philips, a libre elección y criterio de ésta última.
4. Transcurrido un mes desde la fecha de adquisición del aparato, todos los gastos de desplazamiento del personal técnico para proceder al examen y/o reparación del aparato correrán por cuenta del usuario de acuerdo con las tarifas establecidas para este concepto.
5. En todas las reparaciones se deberá acompañar al aparato factura de compra y la presente garantía debidamente cumplimentada, con la indicación exacta de la fecha de venta del aparato.
6. En todo caso, el titular de la garantía tiene los derechos mínimos reconocidos por la Ley.

Titular (Comprador)

Domicilio

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΓΙΑ SERVICE ΚΑΙ ΕΓΓΥΗΣΗ ΣΤΗΝ ΕΛΛΑΔΑ

Η συσκευή έχει ελεγχθεί σχολαστικά η λειτουργία της είναι άριστη και λόγος αντικαταστάσεώς της δεν πρόκειται σε καμμιά περίπτωση να προκύψει Αν όμως παρόλα αυτά κάποιο εξάρτημα δεν λειτουργήσει το εξάρτημα αυτό και η εργασία επισκευής παρέχονται απο την Εταιρία δωρεάν Η προσκομιζόμενη για επισκευή συσκευή πρέπει να συνοδεύεται απαραίτητα από το ΔΕΛΤΙΟ ΛΙΑΝΙΚΗΣ ΠΩΛΗΣΕΩΣ η φωτοτυπία του και το παρόν έντυπο συμπληρωμένο και σφραγισμένο από το κατάστημα αγοράς του

Η εγγύηση ισχύει για ΕΝΑ έτος από την ημερομηνία αγοράς Η εγγύηση δεν ισχύει στις παρακάτω περιπτώσεις

α Για ανωμαλία όχι από βλάβη της συσκευής αλλά από φθορά ή βλάβη που προκλήθηκε από τρίτους ή από μεταβολή της τάσεως του ηλεκτρικού ρεύματος

β Για ανωμαλία λόγω ελαττωματικής εγκαταστάσεως της συσκευής

γ Όταν ο αριθμός κατασκευής της συσκευής έχει αλλοιωθεί

δ Για κεφαλές πίκ άπ και μικρόφωνα

Η εργασία επισκευής γίνεται στα Εργαστήρια της Εταιρίας όπου ο πελάτης πρέπει να μεταφέρει τη συσκευή με δική του δαπάνη Κανένας αντιπρόσωπος δεν έχει το δικαίωμα αλλαγής των όρων εγγυήσεως Μετά τη λήξη του χρόνου εγγυήσεως για κάθε πρόβλημα συντηρήσεως επισκευής ή συμβουλής σας συνιστούμε να αποτείνεσθε στα κατά τόπους Service της Εταιρίας

Διεύθυνση Κεντρικών SERVICE PHILIPS
25ης Μαρτίου 15 177 78 Ταύρος ☎ 4894 911
Τσιμκή 62 546 93 Θεσσαλονίκη ☎ 260 621

Guarantee certificate
Identificatiekaart
Garantibeviset

Certificat de garantie
Certificado de garantia
Takuutodistus

Garantieschein
Certificato di garanzia
Εγγύηση

Type no. of product:
No. de type du produit:
Typennummer des Gerätes:
Typenr. van het apparaat:
Tipo no. del producto:

Type plate

Date of purchase – Date d'achat – Kaufdatum – Koopdatum - Fecha de compra – Data da compra – Data di acquisto - Købsdato - Kjøpedato
Inköpsdato – Ostopäivä – Ημερομηνία αγοράς **19**

Dealer's name, address and signature
Nom, adresse et signature du revendeur
Name, Anschrift und Unterschrift des Händlers
Naam, adres en handtekening van de handelaar
Nombre, dirección y firma del distribuidor
Nome, indirizzo e firma del fornitore
Nome, morada e assinatura da loja
Forhandlerens navn, adresse og underskrift
Återförsäljarens namn, adress och namnteckning
Myyjän nimi, osoite ja allekirjoitus
Όνομα Επώνυμο αντιπροσώπου

3139 116 13901

06/91